

FEATURES OF ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN THE CONDITIONS OF THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT

Chernovalyuk I.V.

Mechnikov Odessa National University

Ukraine, Odessa

The article examines the features of adaptation of foreign students in the educational environment of the university. Interest in this problem is due to changes in the higher education system, intensification and expansion of international educational contacts. The cultural and educational environment of the university is considered as the scientific, educational and cultural system of the university, the learning and adaptation environment for foreign students.

Keywords: language training, adaptation of foreign students, cultural and educational environment, communicative competence.

ФРЕЙМОВЫЙ ПОДХОД ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА УРОКАХ РКИ

Черткова О.М.

Белорусский государственный медицинский университет

Беларусь, Минск

В настоящей статье на основе анализа определений основоположников когнитивистики уточняется понятие фрейма, обосновывается конвенциональность языкового знака. Фрейм представляется уникальной структурой репрезентации опытного когнитивного знания человека, соединяющей область когнитивного и языкового в процессе речевой деятельности. Иллюстрация принципов организации информации и способов передачи этой информации языковыми средствами.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, фрейм, семантические сети, смысловая структура.

Как хранятся знания в памяти? Как они представлены там? Как извлекаются из памяти? Как знания объективируются в языковых формах?

База знания не является статическим «хранилищем информации» – она представляет собой систему, которая сама настраивается и сама организуется, изменяется на основе новых знаний.

Понимание фрейма в лингвистической теории (фрейм как элемент метаязыка лингвистической семантики) решает задачи соотношения фрейма и слова, фрейма и высказывания, фрейма и утверждения, фрейма и отрицания, фрейма и пресуппозиции, фрейма и импликации [8]. С другой стороны, фрейм соотносим с типами знаний, необходимых для понимания информации, заложенной в смысловой структуре текста, который есть результат мыслительных операций автора, вербализация его рассуждений и задач решаются человеком не в вакууме, а с опорой на имеющиеся знания. Знание, стоящее за словом,

обычно больше, чем значение слова: в нем больше когнитивных признаков. Для обозначения этого знания используются специальные термины: **концепт, фрейм, категория, картина мира**. Поскольку теория фреймов имела целью объяснение высокой скорости человеческого восприятия и мышления, она не могла не заинтересовать философов и лингвистов.

Фрейм организует представления, хранимые в памяти, и процессы их обработки [5]. Рассмотрим простой пример: Что стоит за словом «кирпич», или Есть ли у кирпича фрейм, концепт? У кирпича – нет. А у слова «кирпич» – есть! Какие когнитивные признаки стоят за словом «кирпич»? Результаты восприятия: *тяжелый, твердый, шершавый или гладкий, прямоугольный, красный или желтый*. Стратегии: *зрение, осязание, мышечное усилие*. Результаты понимания: *не камень – имеет правильную форму, искусственное происхождение*. Для чего? Осознание ценности: *годится для строительства, строительный материал*. Ассоциации: *1. Тяжелая книга, диссертация (картина мира ученого). 2. Дорожный знак – куда ехать нельзя (автомобилисты)*. Слово «кирпич» входит во фреймы и категории: материальных предметов, неживых объектов, строительных материалов. Так они отражаются в разуме человека. Таким образом, мы можем сказать, что в основе теории фреймов лежит гипотеза о том, что знания о мире состоят из структурных ячеек, т.е. складываются из определенных сценариев с фиксированным набором стереотипных ситуаций – фреймов.

Фреймы оказались экономным способом передачи информации, ускоряющим процесс ее обработки, так как они наряду с явными знаниями содержат и скрытые, подразумеваемые сведения [1].

Весьма тесной является взаимосвязь фрейма и сценария как двух когнитивных категорий. Сценарий, как известно, представляет собой «концептуальную структуру для процедурного представления знаний о стереотипной ситуации или стереотипном поведении». Согласно теории М. Минскому, фрейм и сценарий – два вида фреймов, фрейм – статичный, сценарий – динамичный [5].

Сценарий (скрипт) – ряды, сменяющих друг друга ситуаций. Фреймы обеспечивают адекватную обработку стандартных ситуаций. Они создают связность текста, обеспечивают вывод умозаключений. Следует отметить, что фрейм образует особую организацию знания, которая составляет условие для понимания связанных между собой слов и для понимания высказываний [7].

Основное преимущество – особенность отражать концептуальную основу организации памяти человека, её гибкость, наглядность [5].

Когда человек попадает в новую ситуацию, он вызывает в своей памяти основную структуру, именуемую фреймом. Каждый фрейм может быть дополнен различной информацией, которая может касаться способов применения данного фрейма, последствий этого применения, действий, которые необходимо выполнить, если не оправдается прогноз. Каждый фрейм можно рассматривать как сеть, состоящую из нескольких вершин и отношений [7]. Отношения в семантических сетях:

- родо-видовые отношения;
- отношения «целое – часть»;
- синонимия и антонимия;
- логические отношения;
- функциональные отношения;
- количественные отношения;
- атрибутивные отношения;
- пространственные отношения;
- временные отношения;
- лингвистические отношения.

Гипероним – гипоним (общее – частное). Этот тип отношений представляет связь между абстрактным понятием и конкретным. Так, понятие «зелёный», будет гипонимом к понятию «цвет», так как «зелёный» – частный случай цвета. Холоним – мероним (целое – часть). Этот тип отношений представляет связь между объектом и его компонентами. Так, у дерева есть ветви, корень, листья и т. д. Таким образом, понятие «ветвь» будет меронимом к понятию «дерево», а само это понятие – холонимом к «ветвь», «лист».

Логические отношения, синонимия, антонимия. Эквивалентность, означающая, что понятия означают в точности одну и ту же сущность. И также этому отношению соответствует понятие абсолютной синонимии. Так, например, на эквивалентность претендуют понятия «бегемот» и «гиппопотам». Синонимия является расширением отношения эквивалентности, когда два понятия отвечают большей частью одной сущности, но могут незначительно отличаться друг от друга, например, эмоциональной окраской. Несовместимость, соотношение между когипонимами, означающее, что одна и та же сущность не может соответствовать обоим понятиям одновременно. В качестве примера несовместимых понятий можно взять «красный» и «синий».

Антонимия является частным случаем несовместимости, когда два понятия обозначают полные противоположности. Так, антонимами являются, например, «широкий» и «узкий».

Функциональные отношения. К функциональным отношениям относят взаимодействие, влияние, и пр. Также отношения собственности, происхождения.

Количественные отношения: *больше, меньше, шире, уже, ярче, тусклее, быстрее, медленнее* и т. п.

К атрибутивным относят отношение между объектом и свойством объекта. Можно выделить следующие отношения: *непрерывное свойство*. Свойство, которое всегда присутствует в понятии. Например, «груши съедобны».

Возможное свойство. Свойство, которое может проявляться, но не обязательно. *Способность*. Свойство, которое объект может проявлять, которое можно выразить словом «может».

Пространственно-временные отношения. Взаимное расположение понятий в пространстве-времени – *над, под, около, внутри, вне, раньше, позже* и т. д. *Лингвистические отношения*. Словообразование.

Фрейм помогает дорисовывать в уме то, что мы не видим, но что должно иметь место.

Марвин Минский подчеркивал, что логика здравого смысла во многом основывается на умении переходить от одного фрейма к другому, который имеет с предыдущим общие терминалы [5].

Нужно помнить, что понятие «фрейм» зародилось не в лингвистике, а в программировании при разработке искусственного языка. Там изначально допускалось изменение размера (т.е. объема) фрейма, что повышало эффективность решения таких проблем, как восприятие смысла и значимости текстов.

Таким образом, из всего вышесказанного можно сделать следующие выводы:

- использование структуры фрейма облегчает задачу анализа языкового материала;
- дает возможность систематизировать и подробнее рассмотреть отдельные единицы;
- фреймы непосредственно участвуют в процессе речевого общения, привлекая содержащиеся в них экстралингвистические знания о мире.

Литература

1. Демьянков, В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода [Текст] / В.З. Демьянков // Вопросы языкознания. – 1994. – № 4. – С. 17-19.
2. Слышкин, Г.Г. Концептологический анализ институционального дискурса [Текст] / Г.Г. Слышкин // Филология и культура. – 2001. – С. 34-36.
3. Бабушкин, А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка [Текст] / А.П. Бабушкин. – ВГУ, 1996.
4. Лосев А. Ф. 4. Философия имени / А. Ф. Лосев. – М. : Изд-во МГУ, 1990. – 269 с.
5. Минский М. Фреймы для представления знаний : пер с англ. / М. Минский; под ред. Ф. М. Кулакова. – М. : Энергия, 1979. – 151 с.
6. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика : учебное пособие / В. А. Маслова. – Минск : ТетрСистемс, 2004. – 256 с.
7. Столярова Л. П. Базовый словарь лингвистических терминов / Л. П. Столярова, Т. С. Пристайко, Л. П. Попко. – К. : Издательство Государственной академии руководящих кадров культуры и искусств, 2003. – 192 с.
8. Fillmore, Ch.J. Types of lexical information [Text] / Ch.J. Fillmore. – Ohio State University, 1968.

FRAME APPROACH IN TEACHING FOREIGN STUDENTS IN THE LESSONS OF RAF

Chertkova O.M.

Belarusian State Medical University

Belarus, Minsk

In this article, based on the analysis of the definitions of the founders of cognitive science, the concept of a frame is clarified, the conventionality of a linguistic sign is justified. The frame appears to be a unique structure of representation of a person's experienced cognitive

knowledge, connecting the cognitive and linguistic areas in the process of speech activity. Illustration of the principles of information organization and ways of transmitting this information by language means.

Keywords: *cognitive linguistics, frame, semantic networks, semantic structure.*

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПРИНЦИП НАУЧНОСТИ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ГРАФИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ПИСЬМА

Шадурская Л.И.

Белорусский государственный медицинский университет

Беларусь, Минск

В статье рассматривается дидактический принцип научности при формировании графических навыков письма в контексте взаимодействия классических и современных научных положений.

Ключевые слова: *принцип научности, приём алгоритмизации, формирование графических навыков письма, методика обучения письму.*

При обучении письму используются основные дидактические принципы: научность, сознательность в обучении, наглядность, системность и последовательность, прочность, доступность. Принцип научности опирается на закономерную связь науки и учебного предмета, являясь фундаментом обучения. Обучение письму строится на научной основе, которая сочетает классические и современные научные положения данной отрасли знания.

Классические положения при формировании графических навыков письма являются результатом научных исследований многих поколений педагогов.

Правильное и аккуратное письмо – одно из важных условий для развития навыков орфографии. Выдающийся педагог К.Д. Ушинский обращал большое внимание на значение чистописания. По мнению Ушинского, первоначальные навыки орфографии закладывает именно учитель чистописания. С этой мыслью согласны и другие методисты.

Современник К.Д. Ушинского московский педагог П.Е. Градобоев огромное внимание уделял методике обучения каллиграфическому письму. В 1871 году вышла его работа «Руководство к чистописанию для родителей, воспитателей и воспитательниц, а также и для тех лиц, которые желали бы без помощи учителя исправить свой дурной почерк». П.Е. Градобоев создал свой особый шрифт для прописей. По воспоминаниям современников, П.Е. Градобоев мог одновременно обучать до 100 учащихся каллиграфическому письму, что свидетельствует о высоком уровне педагогического мастерства известного методиста.

Последователем методической школы П.Е. Градобоева являлся И.Е. Евсеев, автор «Методики обучения чистописанию». В пособии были рассмотрены приёмы обучения письму и порядок изучения букв.

В книге Ф.В. Грекова «Методика обучения письму», изданной в 1911